

# Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky

Odbor správy frekvenčného spektra

Továrenská 7, P.O.Box 18, 810 06 BRATISLAVA 16

Číslo 5701/10/06

Dátum: 25.8.2006

## Rozhodnutie

Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky, odbor správy frekvenčného spektra (ďalej len „úrad“) ako príslušný orgán štátnej správy v oblasti elektronických komunikácií podľa § 5, § 6 ods. 1, 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“) a § 6 ods. 1 písm. b), ods. 3 písm. a) a § 11 ods. 1 písm. c) zákona č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o elektronických komunikáciách“) rozhodol o žiadosti spoločnosti Telefónica O2 Slovakia s.r.o. so sídlom Kutlíkova 17, 852 50 Bratislava o pridelenie frekvencií na zriaďovanie a prevádzkovanie verejnej elektronickej komunikačnej siete - mobilnej telefónnej siete GSM a UMTS v Slovenskej republike na poskytovanie verejných elektronických komunikačných služieb v mobilnej sieti takto:

podľa ustanovenia § 12 ods. 1, § 30 ods. 1 písm. c), § 32 ods.1, 2, ods. 16, 17 a 19 zákona o elektronických komunikáciách

### vydáva toto povolenie:

<b>Držiteľ povolenia</b>	
Názov	<b>Telefónica O2 Slovakia s.r.o.</b>
Adresa	<b>Kutlíkova 17 852 50 Bratislava</b>
IČO	<b>35 848 863</b>

<b>Elektronická komunikačná služba</b>	Prostredníctvom verejnej mobilnej telefónnej siete poskytovať verejnú mobilnú telefónnu službu a verejné dátové a multimedialne služby
<b>Elektronická komunikačná sieť</b>	Verejná elektronická komunikačná sieť - mobilná telefónna sieť GSM a UMTS

<b>Frekvencie</b>	V pásme GSM 900, GSM 1 800, UMTS a 28/29 GHz
-------------------	--

<b>GSM 900<sup>1)</sup></b>		
kanál (n)	frekvencia $f_1$ (MHz)	frekvencia $f_2$ (MHz)
91-94	908,2-908,8	953,2-953,8
98-101	909,6-910,2	954,6-955,2
105-108	911,0-911,6	956,0-956,6
112-115	912,4-913,0	957,4-958,0
989-1023	883,0-889,8	928,0-934,8
<b>GSM 1800</b>		
713-788	1750,4-1765,4	1845,4-1860,4

28/29GHz		
kanál (n)	frekvencia f <sub>1</sub> (MHz)	frekvencia f <sub>2</sub> (MHz)
24	28206,5	29214,5
25	28234,5	29242,5

UMTS		
prijímač základňovej stanice (MHz)	vysielač základňovej stanice (MHz)	prijímač a vysielač základ. stanice (MHz)
párové (FDD)	párové (FDD)	nepárové (TDD)
1960-1980	2150-2170	1910-1915

**Podmienky pre využívanie pridelených frekvencií a poskytovanie elektronických komunikačných sietí a služieb**

Poskytovanie elektronických komunikačných sietí, služieb alebo sietí a služieb podlieha podmienkam stanoveným vo všeobecnom povolení úradu VP č.1/2005 na poskytovanie elektronických komunikačných sietí a elektronických komunikačných služieb.

Ak držiteľ povolenia má zámer odstúpiť od poskytovania elektronických komunikačných sietí/služieb je povinný oznámiť túto skutočnosť úradu a užívateľom sietí/služieb minimálne 6 mesiacov pred termínom ukončenia poskytovania sietí/služieb a vrátiť toto povolenie bez nároku na vrátenie jednorazovej úhrady ani jej alikvótnej časti.

Podmienky pre používanie pridelených frekvencií sú stanovené v pláne využitia frekvenčného spektra, a to pre pásmo GSM 900 v prílohe FP/MS-01, pre GSM 1800 v prílohe FP/FS-04, pre UMTS v prílohe FP/MS-04 a pre frekvenčné pásmo 28/29 GHz v prílohách FP/FS-20 a FP/FS-21, ktoré sú zverejnené na [www.teleoff.gov.sk](http://www.teleoff.gov.sk), a príslušnými medzinárodnými dohodami, ktorými je Slovenská republika viazaná.

Pridelený blok frekvencií vo frekvenčnom pásme 28/29 GHz je určený pre infraštruktúru verejnej mobilnej telefónnej siete GSM a UMTS systémom bod-multibod (P-MP) a bod - bod (P-P). Pri použití pridelených frekvencií pre spoje bod-bod (P-P) držiteľ povolenia je povinný dodržať podmienky frekvenčného plánovania podľa príslušnej medzinárodnej dohody platnej pre systémy bod-multibod (P-MP), ktorou je Slovenská republika viazaná.

Ochranný kanál vo frekvenčnom pásme 28/29 GHz je možné využívať po vzájomnej dohode medzi držiteľmi povolení, ktorí majú pridelené susedné bloky frekvencií.

Frekvenčné plánovanie v pridelených úsekoch frekvencií vykonáva držiteľ povolenia. Pritom zodpovedá za dodržanie stanovených podmienok na hranici štátu, ktoré sú definované príslušnými medzinárodnými dohodami, ktorými je Slovenská republika viazaná, a ktoré sú uvedené nižšie.

Prevádzkovanie každého rádiového zariadenia podlieha individuálnemu povoleniu podľa § 32 zákona o elektronických komunikáciách. O individuálne povolenie na prevádzkovanie rádiového zariadenia je držiteľ povolenia povinný požiadať najmenej 6 týždňov pred plánovaným uvedením zariadenia do prevádzky.

Koncové zariadenia je možné zriaďovať a prevádzkovať na základe všeobecných povolení úradu VPR-9/2001 a VPR-08/2005.

Držiteľ povolenia zodpovedá za vhodnosť umiestnenia základňových a retranslačných staníc z hľadiska elektromagnetickej kompatibility.

Držiteľ povolenia má právo budovať infraštruktúru siete, zriaďovať pevné rádiové spoje typu bod-bod (P-P) aj v iných frekvenčných pásmach, ktoré sú pre takýto účel stanovené v národnej tabuľke frekvenčného spektra. V takom prípade na základe individuálnej žiadosti bude frekvencia pridelená v povolení na prevádzkovanie rádiového zariadenia podľa § 32 zákona o elektronických komunikáciách.

Držiteľ povolenia je povinný uhradiť jednorazovú úhradu za vymedzenie frekvencií v stanovenom termíne. Nedodržanie tejto podmienky bude mať za následok sankcie podľa zákona o elektronických komunikáciách.

Držiteľ povolenia môže požiadať úrad o predĺženie platnosti tohto povolenia najmenej 6 týždňov pred ukončením jeho platnosti.

Držiteľ povolenia je povinný do 14 dní po uplynutí 12 mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto povolenia a do 14 dní po uplynutí 24 mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto povolenia predložiť úradu správ o aktuálnom percentuálnom pokrytí obyvateľstva vlastnou sieťou a plnení ďalších záväzkov vyplývajúcich z tohto povolenia.

Platnosť povolenia	20 rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto povolenia
--------------------	---

Záväzky, ktoré na seba prevzal podnik v priebehu výberového konania	
Termín uvedenia vlastnej mobilnej siete GSM do prevádzky	do 6 mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto povolenia
Termín uvedenia mobilnej siete UMTS do prevádzky	do 12 mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto povolenia
Počet základňových staníc GSM uvedených do prevádzky so súčasným začatím poskytovania služby prostredníctvom týchto základňových staníc do 12 mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto povolenia	400
Počet základňových staníc GSM uvedených do prevádzky so súčasným začatím poskytovania služby prostredníctvom týchto základňových staníc do 24 mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto povolenia	800
Pokrytie populácie vlastnou sieťou do 12 mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto povolenia	12%
Pokrytie populácie vlastnou sieťou do 24 mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto povolenia	45%

Minimálny rozsah poskytovaných služieb k 31.12. 2007				Pridaná hodnota
Hlas	Textové správy	Roaming	Internet	
Hlasové služby	SMS	Medzinárodný	Mobilný internet	Hry v r. 2007
Hlasová schránka	MMS		Email na telefóne	Podrobné fakturovanie v r. 2007
Podržanie hovoru	Skupinové SMS		Služobný email	Uvítacie melódie v r.2008
Zmeškané hovory	Chat		Mobil Exchange Plus	Prenájom telefónov v r.2008
Presmerovanie hovoru			Spojenie s kanceláriou	Cell Info v r. 2009
Zablokovanie hovoru				Navigácia v r.2009
Konferenčný hovor				Webový portál v r.2009
CLIR				GSM bankovníctvo v r.2009
CLIP				Platenie účtov cez bankomat v r.2009
Tandem				

#### Úhrada za povolenie

- Za vymedzenie frekvencií 150 000 000.- Sk (slovom stopäťdesiat miliónov slovenských korún) jednorazovo do 14 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto povolenia
- Úhradu je potrebné poukázať na účet úradu:  
Telekomunikačný úrad SR, IČO 308 44 355, DIČ 2020872689  
Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava  
Číslo účtu 7000136022/8180  
Variabilný symbol je číslo tohto povolenia  
Úrad nie je platcom DPH

#### Podmienky vyplývajúce z medzinárodných dohôd

V pásme GSM 900 MHz na štátnej hranici nesmie úroveň intenzity poľa frekvencií, ktoré nie sú prednostné pre SR, prekročiť hodnotu 19 dB $\mu$ V/m vo výške 3 m nad úrovňou terénu. Pre prednostné frekvencie sa hodnota úrovne intenzity poľa 19 dB $\mu$ V/m vzťahuje na vzdialenosť 15 km v hĺbke územia susedného štátu.

V pásme GSM 1800 MHz na štátnej hranici nesmie úroveň intenzity poľa frekvencií, ktoré nie sú prednostné pre SR, prekročiť hodnotu 25 dB $\mu$ V/m vo výške 3 m nad úrovňou terénu. Pre prednostné frekvencie sa hodnota úrovne intenzity poľa 25 dB $\mu$ V/m vzťahuje na vzdialenosť 15 km v hĺbke územia susedného štátu.

V pásme UMTS úroveň intenzity poľa každej nosnej frekvencie nesmie prekročiť hodnotu 37 dB $\mu$ V/m/5 MHz vo výške 3 m nad úrovňou terénu vo vzdialenosti 6 km v hĺbke územia susedného štátu.

Vysielač v systéme bod-multibod (P-MP), ktorý pracuje na prednostnej frekvencii, môže vytvárať výkonovú hustotu (pfd), ktorá neprekračuje $-105 \text{ dBW}/(\text{MHzm}^2)$ vo vzdialenosti 15 km v hĺbke územia susedného štátu.
Vysielač v systéme bod-bod (P-P), ktorý pracuje na prednostnej frekvencii, môže vytvárať výkonovú hustotu (pfd), ktorá neprekračuje $-115 \text{ dBW}/(\text{MHzm}^2)$ vo vzdialenosti 25 km v hĺbke územia susedného štátu.
Vysielač v systéme bod-multibod (P-MP), ktorý pracuje na frekvencii, ktorá nie je prednostná pre SR, môže vytvárať výkonovú hustotu (pfd), ktorá neprekračuje $-105 \text{ dBW}/(\text{MHzm}^2)$ na štátnej hranici.
Vysielač v systéme bod-bod (P-P), ktorý pracuje na frekvencii, ktorá nie je prednostná pre SR, môže vytvárať výkonovú hustotu (pfd), ktorá neprekračuje $-115 \text{ dBW}/(\text{MHzm}^2)$ na štátnej hranici.
Frekvenčný úsek o šírke 28 MHz vo frekvenčnom pásme 28/29 GHz zodpovedajúci kanálu č. 24 je prednostný vo všetkých koordinačných zónach voči všetkým susedným štátom.
V prípade viacerých zdrojov rušenia v jednom konkrétnom bode v pásme 28/29 GHz výsledná hodnota rušiaceho signálu je súčtom odpovedajúcich hodnôt pfd.
Pokiaľ podmienky stanovené pre pohraničné oblasti nie je možné dodržať, môže sa držiteľ povolenia dohodnúť s operátorom susednej krajiny, ktorý má tieto frekvencie pridelené. Takáto dohoda podlieha schváleniu úradom. V opačnom prípade prevádzka zariadenia bude povolená až na základe úspešnej medzinárodnej koordinácie.

#### Odôvodnenie:

Spoločnosť Telefónica O2 Slovakia s.r.o. dňa 14. júla 2006 predložila žiadosť s ponukou do výberového konania na pridelenie frekvencií na zriaďovanie a prevádzkovanie verejnej elektronickej komunikačnej siete - mobilnej telefónnej siete GSM a UMTS v Slovenskej republike na poskytovanie verejných elektronickej komunikačných služieb v mobilnej sieti, ktoré úrad vyhlásil v súlade so zákonom o elektronickej komunikácii dňa 31. mája 2006. V súlade s § 32 ods. 9 zákona o elektronickej komunikácii predseda úradu menoval výberovú komisiu. Výberová komisia na základe podmienok uvedených v zákone a vo výzve vyhodnotila ponuky predložené do výberového konania, stanovila poradie účastníkov a dňa 2. augusta 2006 doručila úradu správu o priebehu a výsledku výberového konania.

Podľa § 33 ods. 2 správneho poriadku účastník konania dostal pred vydaním rozhodnutia možnosť vyjadriť sa k jeho podkladu i k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie. Účastník konania túto možnosť využil dňa 21.08.2006. Vo svojom vyjadrení požiadal o možnosť využiť frekvencie vo frekvenčnom pásme 28/29 GHz i pre sieť v inom štandarde, pokiaľ to bude v súlade s platnými medzinárodnými odporúčaniami. Úrad však tieto frekvencie vo výberovom konaní vymedzil výhradne pre infraštruktúru verejnej mobilnej telefónnej siete GSM a UMTS systémom bod-multibod (P-MP) a bod -bod (P-P).

Keďže úrad je pri pridelení frekvencií viazaný poradím určeným výberovou komisiou, prideliť frekvencie spoločnosti Telefónica O2 Slovakia s.r.o., ktorá sa umiestnila na prvom mieste a rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto povolenia

**Poučenie:**

1. Proti tomuto povoleniu možno podať rozklad do 15 dní odo dňa jeho doručenia na Telekomunikačnom úrade Slovenskej republiky, odbor správy frekvenčného spektra, Továrenská 7, 810 06 Bratislava 16.
2. Toto povolenie je preskúmateľné súdom po vyčerpaní riadneho opravného prostriedku a po nadobudnutí jeho právoplatnosti.



*Mizera*  
Ing. Milan Mizera  
riaditeľ odboru

*Bratislava v Bratislave, 7.9.2006*

*Amila M. a. M. - D. MAURICION DAVIDOVIC  
(KONATELKA)*

*Zriekam sa opravného prostriedku voči  
tomuto rozhodnutiu!*

*7.9.2006*

*D. Mauricion Davidovic - D. MAURICION DAVIDOVIC  
(KONATELKA)*

Povolenie sa doručuje: Telefónica O2 Slovakia s.r.o.  
Kutlikova 17  
852 50 Bratislava



Toto rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť  
dňa: *7.9.2006*  
a vykonateľnosť dňa: *11.9.2006*  
Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky  
v Bratislave dňa: *7.9.2006*  
Podpis: *[Signature]*